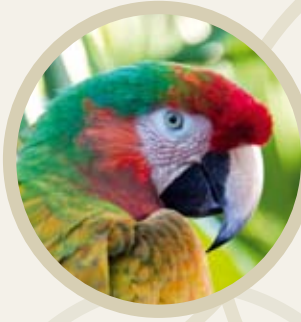




La Gaume active  
pour les enfants



De actieve Gaume  
met kinderen



## Parcs et sites d'attraction - Pretparken en attracties sites



Houtopia

### Houtopia à Houffalize

Axé sur les droits des enfants, le respect de soi et des autres, Houtopia propose aux groupes et familles une visite en trois temps : un impressionnant spectacle multimedia, un espace découverte composé de modules interactifs aux décors somptueux et une vaste plaine de jeux. Jeux de grimpe et descente sensationnelle grâce à un toboggan de plus de 30 m de long.

### Paintball à Saint-Léger

Envie de paintball sur un site de 4,5 ha aménagé de forts, ponts, chars, bunker, hélicoptères, tranchées? Tentés par une aventure sur notre site western? 3 heures d'activité fun pour vos événements familiaux, anniversaires et fêtes diverses... Du matériel à la pointe, un accueil et un encadrement de qualité, un coaching permanent...

### Walygator Parc

#### Maizières-les-Metz (F)

Des rires, de l'émotion et de l'amusement avec plus de 60 attractions, spectacles et animations. De nombreuses journées à thèmes. Aire de pique-nique. L'entrée du parc est gratuite pour les enfants de moins de 3 ans.

#### Amnéville-les-Thermes (F)

Vous y trouverez le zoo, un aquarium, un Ranch, un mini-golf, une piscine, une patinoire, et des dizaines d'autres activités.

### Plan d'eau de Conchibois à Saint-Léger

Baignade en présence d'un maître-nageur dans des eaux de qualité reconnue par la Région Wallonne. Pédalos, plaine de jeux, skate-park accessibles à tous, boissons, glaces, terrasse,... Le lac de Conchibois est le point de départ de nombreuses promenades à savourer en famille. Vous y découvrirez les Louvières (fosses à loups), les crons, les arbres remarquables, la "cuisine sauvage" ouverte tous les dimanches d'été de 15h à 20h (barbecue, buvette).

### Parc Merveilleux de Bettembourg (L)

De petits kiosques animés, disséminés dans le parc, feront découvrir à vos enfants le monde magique des contes de fées. Des animaux domestiques et exotiques, des volières et un aquarium les raviront. Cafétéria, plaine de jeux, poney express et mini-golf.

### X-Cape à Florenville

L'équipe d'X-Cape vous accueille dans un véritable site d'aventure et vous fait vivre des émotions fortes par la pratique d'activités telles que : parcours de cordes, piste d'audace, paintball, quad, ...

### Houtopia te Houffalize

Legt de nadruk op de rechten van het kind en het respect voor zichzelf en de anderen. In drie fasen ontdekt het kind onze hedendaagse leefwereld geholpen door een indrukwekkende multi-media voorstelling, een interactieve ontdekkingsruimte met rijke decors en een uitgestrekte speeltuin. Avonturierspad met een gloednieuwe 30 meter lang glijbaan.

### Paintball te Saint-Léger

Wil je paintballen op een 4,5 ha groot terrein met ingebouwde forten, bruggen, tanks, bunkers, helikopters, loopgraven? Verleid door westerns avontuur op onze site? 3 uur lang leuke activiteiten voor familiefeesten, verjaardagen en diverse feesten... Topmateriaal, een warmhartig welkom en omvang van kwaliteit, permanente coaching...

### Walygator Park

#### Maizières-les-Metz (F)

Gelach, emotie en plezier met meer dan 60 attracties, shows en animaties. Veel themadagen. Picknickplaats.

De ingang van het park is gratis voor kinderen onder de 3 jaar.

#### Amnéville-les-Thermes (F)

U vindt er een dierentuin, een aquarium, een Ranch, een minigolf, een zwembad, een ijsbaan, en tientallen andere activiteiten.

### Het meer van Conchibois te Saint-Léger

Zwemgelengenheid in water dat door het Waals Gewest wordt gecontroleerd en als van zeer goede kwaliteit wordt bestempeld. Er is een zwemmeester aanwezig. Waterfietsen, speeltuin, skate-park, drink, ijs, terras, ...

Het meer van Conchibois is het vertrekpunt van talrijke familiewandelingen. Jullie zullen de wolvenkuilen, de crons, de opmerkelijken bomen, de "cuisine sauvage" (open elke zondag (zomer) van 15u tot 20u, barbecue, buffet) kunnen ontdekken.

### Het Toverpark van Bettembourg (L)

Prachtig park met in beeld gebrachte sprookjes, dierentuin, exotische vogels, bloembedden, minitrein, speeltuin, ponyexpress...

Restaurant en self-service, picknickgelegenheid.

### X-Cape te Florenville

Het X-Cape Team verwelkomt u in een echt avontuur site en geeft u het gevoel van sterke emoties door het doen van activiteiten zoals touwenparcours, track durf, paintball, quad ....



Paintball



X-Cape



### Labyrinthe de maïs à Montmédy (F)

Retrouvez votre chemin dans ce dédale de maïs et répondez aux questions. Le thème et les décors changent tous les ans et sont adaptés aux enfants comme aux adultes. L'ambiance est familiale, les allées aplanies sont idéales pour des familles avec poussette, et une grande tente permet de s'abriter du soleil ou de la pluie !

### De doolhof van Montmédy (F)

Vind je weg door de maïsdoelhof en antwoord op de vragen die gesteld worden (Vertaald in het Nederlands). Het thema en de decors veranderen ieder jaar en zijn zowel geschikt voor kinderen als voor volwassenen. Van familiale sfeer, zijn de nivellerings- en gangpaden ideaal voor gezinnen met kinderwagens. Een grote tent is ook ter beschikking tegen de zon of de regen!





Plaine de jeux de Saint-Léger / Speelruimte van Saint-Léger

## Promenades et plaines de jeux - Wandelingen en vlakten van games



Descente en barque / Afvaart in een schuit

### Descente de la Semois en barque à Chiny

Descente en barque guidée et commentée sur la Semois. Un moment de pure quiétude et de découvertes. A la même adresse, location de kayaks.

### Promenade didactique des arbres indigènes à Virton

Dans les bois de Rabais, départ près de la Vierge Jacques. Apprenez en famille à reconnaître les arbres de nos forêts. Sur un parcours de 3km, une vingtaine d'arbres sont signalés par un point orange à leur base et un petit panneau explicatif. Une carte de 22 promenades balisées et 8 circuits VTT avec carnet du randonneur est en vente à la Maison du Tourisme de Gaume pour s'oxygéner en toute sécurité.

### Parcours didactique du miel à Saint-Léger

Au fil d'une agréable promenade d'une dizaine de kilomètres, petits et grands peuvent découvrir divers stands didactiques et ludiques ainsi que le rucher école, le verger, le pré fleuri de plantes mellifères ou encore la miellerie Bâlon à Châtillon..., le but étant une sensibilisation de tous à la sauvegarde de nos chères butineuses. Les panneaux didactiques sont rédigés en français et en néerlandais. Départ de la promenade : centre sportif et culturel de Saint-Léger.

### A la découverte des chauves-souris

Tout au long d'un parcours balisé ♦ de 5,5 km au départ de l'abbaye d'Orval, vous découvrirez la vie des chauves-souris, rencontrerez un troupeau de vaches Highlands et retrouverez les racines d'une vallée cistercienne.

### Plaines de jeux

- Vallée de Rabais : plaine de jeux, minigolf, lac et pédalos. Point de départ de nombreuses promenades pédestres et VTT balisées.
- Nouvelles plaines de jeux sur la Commune de Tintigny en 2013. Voir [www.tintigny.be](http://www.tintigny.be)
- Le "Petit Paradis" de Mussigny-la-Ville.
- Nombreuses plaines de jeux dans les villages de la MTG : Saint-Léger, Saint-Mard, Ethe, ...

### Atomic Kids à Arlon

Un espace de jeux intérieur où vos enfants pourront se défouler et s'amuser même en cas de météo défavorable. Cafétéria.

### Afvaart van de Semois te Chiny

Begeleide afvaart met commentaar over de Semois. Een moment van zuivere rust en ontdekkingen. Aan hetzelfde adres, verhuur van kayaks.

### Een leerzame wandeling langs inheemse boomsoorten te Virton

In de bossen van Rabais, bij de Vierge Jacques, vertrekt een didactische wandeling om onze inheemse boomsoorten te ontdekken. Leer in familieverband de bomen van onze bossen kennen. Verspreid over een parcours van 3km zijn een twintigtal bomen aan de voet gemerkt met een oranje punt. En een uitleg bordje. U vindt er een gedetailleerde wandelkaart (22 wandelingen en 8 mountainbike circuits) van commentaar voorzien in het boekje van de trekker. Om in alle veiligheid te genieten van de natuur!

### Didactisch parcours van de honing te Saint-Léger

Tijdens een aangename wandeling van ongeveer tien kilometer, diverse didactische en ludieke standen alsook de school van de bijenstal, de boomgaard, bebloemde weide van honingdauw of de honingfabriek "Balon" te Châtillon. ... Het doel is het bewustzijn van al onze geliefde bijen te beschermen. De didactische panelen zijn zowel in het Frans als in het Nederlands. Vertrekpunt van de wandeling: de sport- en cultureel centrum van Saint-Léger.

### Ontdekking van de vleermuizen te Orval

Langs een bewegwijzerde route ♦ van 5,5 km vanaf de abdij van Orval, ontdekt u het leven van de vleermuizen, ontmoet u een kudde Highlands koeien en vind u de oorsprong van een cisterciënzer vallei terug.

### Speelruimten

- Vallei van Rabais: speelruimte, minigolf, zwemmeer en plonsbadje voor de kinderen. Vertrekpunt van talrijke bewegwijzerde wandelingen
- Nieuwe speelruimten op de gemeente van Tintigny in 2013. Te zien op: [www.tintigny.be](http://www.tintigny.be)
- "Le Petit Paradis" te Mussigny-la-Ville.
- Vele speelruimten in de dorpen van het Huis van het Toerisme van de Gaume: Saint-Léger, Saint-Mard, Ethe,...

### Atomic Kids te Arlon

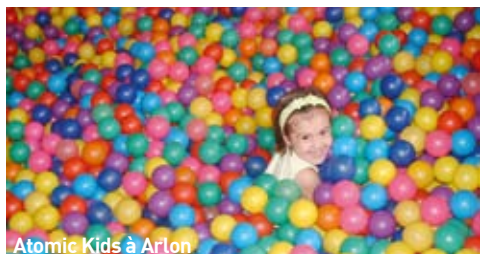
Indoor speelruimte waar de kinderen zich kunnen vermaken en het hele jaar door genieten. Cafeteria.



Parcours du miel / Parcours van de honing



A la découverte des chauves-souris  
Ontdekking van de vleermuizen



Atomic Kids à Arlon

## La Technologie - Technologie



Euro Space Center



Observatoire Centre Ardenne



Au coeur de l'ardoise/ In het hart van de leisteen



Le C.I.P. / Het I.C.L.

### Euro Space Center à Transinne

Parcours-spectacle « A Space Odyssey » : une odysée fantastique des origines de l'univers jusqu'aux projets les plus futuristes de la conquête spatiale. La navette américaine grandeur nature, l'époustouflant cinéma dynamique, la station spatiale internationale et une multitude d'effets spéciaux.

### L'Observatoire Centre Ardenne à Grapfontaine

Astronomie & Nature. Le seul observatoire public permanent et généraliste de Wallonie. L'Observatoire Centre Ardenne est une initiative de la Société Royale des Cercles des Naturalistes de Belgique asbl. Il abrite notamment un télescope de 60 cm d'ouverture parmi les plus puissants de Belgique et six coupoles dont une est spécialement aménagée pour les PMR. Salles de cours et didactiques et planétarium. Pour les enfants : construction et lancement de fusées à eau, recherche d'une météorite "radioactive", jeu "alerte astéroïde", et des bricolages sur le thème de l'astronomie.

### Au coeur de l'ardoise à Bertrix

Plongez à 25 mètres sous terre et découvrez en un parcours souterrain d'une heure toutes les facettes de l'extraction du schiste ardoisier. + vidéo didactique de 25'.

Visite interactive 1 journée avec animateur « la journée du mineur » pour les groupes enfants de 5 à 12 ans (min. 20 pers.).

### Jouets et musée des poupées

#### Petitcollin à Etain (F)

Depuis 1860, l'usine Petitcollin fabrique de manière traditionnelle les amis et complices des enfants. Au cours d'une visite guidée, elle révèle ses secrets de fabrication des poupées et baigneurs, du travail de la matière brute jusqu'au produit fini... Puis, à deux pas, Cellulo, la mascotte du musée des poupées, invite petits et grands à un parcours de découverte du musée mêlant jeux, énigmes et sens de l'observation.

### Centre d'Interprétation du Paysage à Florenville

Le C.I.P. propose de découvrir les paysages de la Lorraine Gaumaise. Cette visite se déroule dans l'espace scénographique où les enfants doivent, à l'aide d'un livret pédagogique, trouver des informations sur le paysage. Afin de sensibiliser les élèves et les enfants aux paysages et à leur évolution, nous possédons un espace réservé aux animations pédagogiques proposant ouvrages et activités adaptées.

### Musée Européen de la Bière à Stenay (F)

Le Musée de la Bière à Stenay est équipé de divers panneaux didactiques spécialement conçus pour les enfants. Ils peuvent également reproduire une étiquette de bière grâce aux techniques de la calligraphie ou faire un puzzle ayant pour thème les matières premières qui entrent dans la composition de la bière, ...

### Euro Space Center te Transinne

Spektakel-parcours « A Space Odyssey » : een fantastische odyssee vanaf de oorsprong van het universum met Big Bang tot aan de meest futuristische projecten van ruimtelijke verovering. De Amerikaanse Space Shuttle op ware grootte, de verbazingwekkende dynamische cinema, het Internationale ruimtestation en een waaier van speciale effecten.

### Sterrenwacht "Observatoire Centre Ardenne" te Grapfontaine

Astronomie en Natuur. Sterrenwacht "Observatoire Centre Ardenne", de enige permanente volkssterrenwacht in Wallonië. De sterrenwacht is een initiatief van het koninklijk vennootschap der naturalisten van België, vzw. Het huisvest onder andere een 60 cm telescoop, een van de krachtigste van België.

Een van de zes koepels is speciaal uitgerust voor personen met beperkte mobiliteit.

Klaslokalen een didactische zaal en een planetarium. Voor kinderen : bouwen en lancering van waterraketten, het spel "zoek de radioactieve meteoriet", het spel "Pas op asteroïde", knutselen met astronomie.

### In het hart van de leisteen te Bertrix

Duik tot 25 m onder de grond en ontdek een onderaards parcours dat u in een uurtje tijd al de facetten toont van de ontginning van de leisteen. + leerzame videovoorstelling (25'). Interactief bezoek met een animator "de dag van de mijnwerker" voor groepen, kinderen van 5 tot 12 jaar (min.20 pers.).

### Speelgoed en poppenmuseum

#### Petitcollin te Etain (F)

Sinds 1860, produceert de fabriek Petitcollin op traditionele manier de vrienden van onze kinderen. Gedurende een rondleiding, zult u de geheimen van de poppen en zwimmers onthullen, van het grondstofwerk tot het eindproduct ... Daarnaast, "Cellulo", het symbool van het poppenmuseum, dat jong en oud uitnodigt voor een ontdekkingsreis van het museum waar men spellen, puzzels en het gevoel voor observatie combineert.

### Het Interpretatie Centrum voor het Landschap

Het I.C.L. biedt aan de scholen gedurende een halve dag, de landschappen van Lotharingen en de Gaume te ontdekken. Dit bezoek vindt plaats in een schilderachtige ruimte waar kinderen, met de hulp van een educatief boekje, informatie vinden over het landschap. Om studenten en kinderen aan landschappen en hun evolutie te voeden, bieden we een ruimte voor educatieve activiteiten met aangepaste boeken en activiteiten.

### Het Biermuseum van Stenay (F)

Het Biermuseum van Stenay is voorzien van diverse didactische panelen speciaal ontworpen voor kinderen. Ze kunnen ook een bierlabel reproduceren dankzij het gebruik van de kalligrafietechnieken of een puzzel maken rond het thema van de grondstoffen die verder gaan in de samenstelling van bier, ...



Château fort de Bouillon / Versterkte burcht van Bouillon

## Les jeux historiques - Historische spelen



Musée Gaumais

### Le Musée Gaumais à Virton

« Allons jouer au Musée »

3 dossiers éducatifs consacrés au folklore, à l'ethnographie et aux coutumes et croyances sont disponibles. Théâtre de frère Jacques. Spectacle de marionnettes mettant en scène les contes et légendes de Gaume :

les Quatre Fils Aymon, la Dame Blanche de Montauban, les aventures de Djean d'Mâdy, fées et sorcières de Gaume, le Daru, le Bertrand et la Zoline, la légende de saint Nicolas, Noël en Gaume...

« Moi, les musées, ça me fait rêver ! », musée en famille autour des contes et légendes. Sur rendez-vous.

### Citadelle de Montmédy (F)

Venez faire découvrir à vos enfants la citadelle de Montmédy, imposant rempart avec ses systèmes de défense renforcés par Vauban ainsi que les musées de la fortification et du peintre Jules Bastien-Lepage. Le musée de la fortification montre l'évolution des techniques de défense de la protohistoire à l'époque moderne. L'évolution de la fortification vous est exposée au travers de maquettes, de photographies et d'objets historiques réels.

Le musée du peintre meusien du XIX<sup>e</sup> Jules Bastien-Lepage présente en deux salles son histoire et son œuvre. Faites également découvrir à vos enfants, ses œuvres et le vocabulaire de l'art à l'aide des œuvres tactiles et sensibilisez-les à l'association de l'art avec les mots et les formes. Spectacle de marionnettes.

### Archéoscope Godefroid de Bouillon

Une autre façon d'aborder l'histoire, passionnante et interactive. Notre machine à remonter le temps vous ramène au Moyen-Age avec Godefroid de Bouillon et ses Croisés.

### Château fort de Bouillon

Vous avez entre 4 et 12 ans. Vous voulez découvrir pendant 2 heures en vous amusant les secrets d'un vieux château médiéval ? Alors accourez au Château de Bouillon et participez, déguisés, avec le guide, à une chasse au trésor qui vous emmènera au Moyen-Age ! Pour individuels et familles, visite traditionnelle du château toute l'année.

### Château fort de Sedan (F)

Nouveau circuit de visite – plusieurs formules de visite et animations possibles pour groupes scolaires.

### Le Musée Gaumais à Virton

« Laat ons gaan spelen in het museum »

Speciaal voor kinderen zijn er 3 mappen beschikbaar waarmee zij spelenderwijs kennis kunnen maken met de ethnografische en folkloristische aspecten van de Gaume evenals met de rijke afdeling geloofs – en volksgebruiken. Theater van broer Jacques. Poppetjeschouwspel over vertellingen en legendes van Gaume.

De Vier Heemskinderen, De Witte Dame van Montauban, De avonturen van Djan d'Mâdy, Feeën en toverheken van Gaume. Op aanvraag.

### De Citadelle van Montmédy (F)

Laat uw kinderen de citadel van Montmédy ontdekken. Met haar geweldige wallen en zijn defensiesystemen werd ze versterkt door Vauban. Men vindt er ook het museum van de vestingwerken en van de schilder Jules Bastien-Lepage. Het museum toont de evolutie van de vestingenwerken en de verdedigingstechnieken van de protohistorie tot de moderne tijd. De ontwikkeling van de vestingen wordt u tentoongesteld door maquettes, foto's en effectieve historische voorwerpen. Het museum van de 19<sup>de</sup> eeuwse schilder van de Maasstreek Jules Bastien-Lepage stelt in twee zalen zijn geschiedenis en zijn werk voor. Laat uw kinderen zijn werken en de woordenschat van de kunstwerken ontdekken met behulp van tactiele panelen en maak ze gevoelig aan de vereniging van kunst met woorden en vormen. Poppetjeschouwspel.

### Archeoscoop Godfried van Bouillon

Een fascinerende machine om terug te keren in de tijd van Godfried van Bouillon en de kruisvaarders. De archeoscoop maakt gebruik van de allernieuwste technieken om U een spannend bezoek te verzekeren.

### Versterkte burcht van Bouillon

Je bent tussen 4 en 12 jaar oud. Je zou graag gedurende twee uur al de geheimen van een oud middeleeuws kasteel ontdekken? Kom dan vlug naar de burcht van Bouillon waar je verkleed, samen met de gids aan een schattenjacht kan deelnemen, die je tot in het hartje van de middeleeuwen voert! Voor families en enkelingen zijn traditionele bezoeken gans het jaar mogelijk.

### Versterkte burcht van Sedan (F)

Nieuw circuit – verschillende formules van bezoek en animatie voor schoolgroepen.



Citadelle de Montmédy / Citadelle van Montmédy



Château Fort Bouillon / Versterkte burcht Bouillon



Château Fort Sedan / Versterkte burcht Sedan



## Les Enfants et les animaux - Kinderen en de dierenwereld



"Au Chabus"

### • LES MANEGES

#### Centre équestre "au Chabus" à Vinton

Stages équestres - passage des brevets - leçons

#### "Au brin d'herbe" asbl à Habay-la-Vieille

Location de poney pour promenade Equitation.

#### Ferme Zoli Poney à Martelange

Que ce soit au travers de séances de jeux avec les poneys, en balade avec papa-maman, en participant à une enquête à poney dans la forêt environnante ou pour y fêter son anniversaire, on repart la tête remplie de belles images et le cœur gonflé de fierté d'avoir osé cette aventure avec les poneys de la ferme pédagogique « Zoli poneys ». Plume, Prince, Pilou, Lexy, et Flo vous attendent.

### • FERMES PÉDAGOGIQUES

#### Ferme du Bueau à Baranzy

Découverte des animaux de la ferme, du matériel agricole, des cultures. Activités : nourrissage des animaux, filage de la laine, fabrication du pain.

#### Ferme d'A Yaaz à Heinstert

Cette ferme pédagogique, 100% nature, vous propose d'organiser pour vos enfants une fête d'anniversaire inoubliable. Au programme : promenades en calèche, découverte des animaux de la ferme, golf champêtre, animations diverses adaptées à l'âge des enfants. Vous pouvez également y séjourner dans un hébergement insolite : un tipi !!! Sur réservation uniquement.

### • LES PROMENADES

#### "Au pas de la Gaume" à Saint-Léger

« Au pas de la Gaume » vous propose des promenades accompagnées à dos d'âne à Saint-Léger, pour les enfants à partir de 3 ans, le week-end, les mercredis après-midi et durant les vacances scolaires sur rendez-vous. Anniversaires "Au pas de la Gaume" pour 8 enfants : dans une ambiance familiale, "Au pas de la Gaume" vous propose de fêter l'anniversaire de votre enfant en compagnie de nos amis aux longues oreilles : balade, chasse au trésor, nourrissage des ânes, ... (plus d'infos sur site internet). Stages d'une matinée, d'une journée ou d'une semaine (voir site internet).

#### "Attelage, nature et plaisir"

#### Sainte-Marie-sur-Semois

Venez partager des moments inoubliables, que ce soit en famille, entre amis, en groupe (mouvements de jeunesse, institutions, écoles, camps). Grâce à nos compagnons de route, venez découvrir l'attelage; les splendeurs et senteurs de nos forêts et villages. Une activité originale aussi pour fêter un anniversaire, saint Nicolas ou Père Noël. Activité accessible aux jeunes et moins jeunes, valides ou moins valides.

### • MANEGES

#### Ruitercentrum "au Chabus" te Vinton

Stages - lessen met mogelijkheid om een Brevet Te Behalen

#### "Au brin d'herbe" te Habay-la-Vieille

Verhuur van poneys voor wandeltochten.  
Paardrijden.

#### Ferme Zoli Poney te Martelange

Of het nu door wordt speelsessies met pony's, of een rit met papa en mama, of een deelname aan een onderzoek te pony naar het omliggende bos of een verjaardag, gaan we hoofd vol mooie beelden en hart zwellend trots op dit gedurfde avontuur met de pony's van de pedagogische boerderij "Zoli pony's." Feather, Prince, Pilou, Lexy, en Flo wachten op u.

### • KINDER - BOERDERIJEN

#### Ferme du Bueau te Baranzy

Kennismaken met de dieren van de boerderij, de landbouwwerktuigen, de landbouwgewassen. Activiteiten: de dieren voeren, broodbakken, wolspinnen.

#### Ferme d'A Yaaz te Heinstert

Deze pedagogische boerderij, 100% natuur, biedt u een onvergetelijk verjaardagsfeestje voor uw kinderen te organiseren. Programma: koetstochten, ontdekking van de boerderijdieren, golf land, diverse animaties aangepast aan de leeftijd van de kinderen. U kunt ook logeren in een bijzonder verblijf: een tipi! Alleen op reservering.

### • TREKTOCHTEN

#### "Au pas de la Gaume" te Saint-Léger

"Au pas de la Gaume" biedt begeleide wandelingen te ezel in Saint-Léger, voor kinderen vanaf 3 jaar, het weekend, de woensdag namiddag tijdens de schoolvakanties en op afspraak. Verjaardagen "Au pas de la Gaume" voor 8 kinderen : in een familiale sfeer, "Au pas de la Gaume" biedt u de gelegenheid om het verjaardag van uw kind te vieren in het gezelschap van onze vrienden met lange oren: wandeling, schattenjacht, ezels voeren, ... (meer info op de website). Stage voor een ochtend, een dag of een week (zie website).

#### "Span. natuur en plezier"

#### Sainte-Marie-sur-Semois

Kom onvergetelijke momenten delen, of het nu met familie, vrienden, groep (jeugdbeweging, instellingen, scholen, kampen). Ontdek met onze medereizigers, de spanning en de pracht en de geur van onze bossen en dorpen. Een originele activiteit ook voor een verjaardag, Sinterklaas of de Kerstman te vieren. Activiteit toegankelijk voor jong en oud, voor validen of minder validen.



Ferme Zoli Poney



Ferme d'A Yaaz



"Au pas de la Gaume"



"Attelage, nature et plaisir"



Attelage nature et plaisir / Sainte-Marie-sur-Semois



Animalaine

## • PARCS ANIMALIERS

### La Ferme des bisons à Bastogne

Emmenez vos enfants à la ferme des bisons! Un cadre exceptionnel qui vous permet de découvrir l'élevage du bison et une exposition hors du commun sur la civilisation des Indiens des Plaines.

### Le jardin des papillons à Grevenmacher (L)

Promenade dans une grande serre où les papillons volent en toute liberté.

### Parc animalier de Bouillon

Au fil d'une balade pédestre de 2 km, découvrirez notre faune locale mais aussi tigres, ours, singes,... ainsi que jaguar, lions, pumas, nos derniers arrivants.

Plaine de jeux, brasserie, restaurant.

### Animalaine - Bastogne

Musée de la laine : de la toison au pull. On peut toucher, essayer ou même faire une activité/atelier après la visite. 35 sortes d'animaux à laine gambadent dans le parc du musée, pour le plus grand plaisir des visiteurs.

### Le "Petit Paradis" à Mussy-la-Ville

Dans un cadre verdoyant, convivial, fleuri, arboré et naturel, le "Petit Paradis" de Mussy est un espace récréatif de plein air qui invite petits et grands à découvrir ou redécouvrir tout en s'amusant les secrets de la nature. Vous y trouverez des jeux en bois, des potagers en carrés, des espaces floraux, des petits animaux, des panneaux didactiques, des plantes aromatiques et médicinales, un mini-golf, un mini-labyrinthe végétal, un terrain de croquet, des jeux au sol, le tout sur presque un hectare clôturé. Le "Petit Paradis" de Mussy, c'est aussi une foule d'activités mensuelles magiques tout au long de l'année.



Parc animalier de Bouillon / Dierenpark van Bouillon



Le "Petit Paradis" de Mussy-la-Ville

## • DIEREN PARK

### De bizonhoeve te Bastogne

Kom met uw kinderen naar de bizonboerderij! Een uitzonderlijk kader dat u toelaat om de veeteelt van de bizon te ontdekken en een bezoekje brengen aan het Indianenmuseum, spannend toch.

### De Vlindertuin te Grevenmacher (L)

Wandeling is een grote serre waar de vlinders vrij rondfladderen.

### Dierenpark van Bouillon

Ontdek gedurende een 2 km lange wandeling onze lokale fauna, maar ook tijgers, beren, apen, ... en jaguar, leeuwen, poema's, onze nieuwste aankomsten. speeltuin, bar, restaurant.

### Animalaine te Bastogne

Dit ecomuseum stelt de geschiedenis van de wol voor vanaf het schaap tot het eindproduct (kleding). Men kan de wol voelen, proberen of in een atelier een activiteit in verband met de wol doen. 35 rassen schapen, geiten en andere woldieren springen rond in het park om de bezoeker aangenaam te verrassen.

### "Le Petit Paradis" te Mussy-la-Ville

In een groene, vriendelijke, bloemrijke en natuurlijke omgeving, is "le Mussy Petit Paradis" een recreatief park die jong en oud uitnodigt om de geheimen van de natuur met plezier te ontdekken of te herontdekken. In "Le Petit Paradis de Mussy" vindt men houten speelgoed, vierkante tuinruimtes, bloemenruimtes, kleine dieren, didactische panelen, aromatische en medicinale planten, minigolf, minidoolhof, croquet, grond spelen, op bijna een hectare helemaal omheint. "Le Petit Paradis de Mussy", is ook een groot aantal magische maandelijkse activiteiten gedurende het hele jaar.



### La Gaume active pour les enfants.

Le pays de Virton, situé au sud des Ardennes belges, est proche de la France et du Grand-Duché de Luxembourg. Quoi de plus naturel dès lors qu'il vous propose, pour distraire vos enfants, des activités situées dans et tout autour de la Gaume dans un rayon d'une heure en voiture.

La Gaume méridionale est un lieu de séjour idéal notamment pour les familles. C'est donc avec plaisir que nous vous proposons une série de suggestions pour emmener petits et grands vers de nombreuses découvertes. Bon amusement !

### De Actieve Gaume met kinderen.

Het land van Virton is gelegen in het Zuiden van de Belgische Ardennen en grenst Frankrijk en het Groothertogdom Luxemburg. Het is dus vanzelfsprekend dat wij u ideeën aan de hand doen om u in familieverband te amuseren.

Onze voorstellen bevinden zich op 1 u rijden met de wagen in en rond de Gaumse streek.

De Gaume is een ideale streek om met de familie op vakantie te komen.

Het is met veel genoeg dat wij deze suggesties doen om groot en klein te vermaken en om samen nieuwe dingen te ontdekken. Veel plezier!



Montmédy



Saint-Léger



Grapfontaine



Sainte-Marie-sur-Semois

Maison du Tourisme de Gaume  
rue des Grasses Oies, 2b B-6760 VIRTON  
tél : +32(0)63 57 89 04 fax : +32(0)63 57 71 14  
mtg@soleildegaupe.be • www.soleildegaupe.be

Avec le soutien

du Commissariat Général au Tourisme de la Région wallonne, de la Province de Luxembourg, et des Communes de Etalle, Meix-dt-Virton, Musson, Rouvroy, Saint-Léger, Tintigny et Virton.

Crédit photos : photos prêtées par les attractions partenaires

+ Ludvine Hissette, Michel Laurent/ La Lorraine Gaumaise, Sandrine Lemerrier, Sxc.hu, Adèle Reuter, Kévin Manand, Philippe Toussaint.

Ed. Resp. : Etienne Chalon et Georges Behin - 2013 • Coordination et rédaction : Martine Léonard  
Traduction : Anne Van Looy et Angélique De Coster • Création graphique : Louise Charlier



Walygator



Bettembourg



Vallée de Rabais



**MAISON DU TOURISME DE GAUME**

rue des Grasses Oies, 2b B-6760 VIRTON

+32(0)63 57 89 04 +32(0)63 57 71 14

mtg@soleildegauwe.be

www.soleildegauwe.be

Ed. Resp. : E. Chalot et G. Behin - 2015

Mises à jour 2015 : Jean-Philippe Masson et Vincent Gillardin

Point de vue du Centre d'Interpretation du Paysage / Uitzicht van het Interpretatie Centrum van het Landschap

## Les enfants et les technologies - Kinderen en technologie

### OBSERVATION DU CIEL ET INITIATION A L'ASTRONOMIE / OBSERVATIE VAN DE HEMEL EN INWIJDING AAN DE STERRENKUNDE

- ✉ Chemin de la Source, 100 B-6840 GRAPFONTAINE (Neufchâteau)
- ☎ Tél : +32(0)61/61 59 05 ou +32(0)495/26 76 59
- @ ocacnb@hotmail.com
- 🌐 www.observatoirecentreadenne.be
- 🕒 Sur rendez-vous - *Op afspraak*

### ENTREPRISE JOUETS PETITCOLLIN ET SON MUSÉE HET BEDRIJF VAN HET SPEELGOED «PETITCOLLIN» EN ZIJN MUSEUM

- ✉ Centre Culturel et Touristique Rue des Casernes 2 à F-55400 ETAIN
- ☎ +33(0)329 87 20 80
- @ groupes@tourisme-etain.fr
- 🌐 www.tourisme-etain.fr
- 🕒 Fermé en janvier. Horaires variables, voir site. *Gesloten in januari. Verschillende openingsuren, zie website.*
- 🕒 Tarifs sur le site. / *Tarieven zie website.*

### MUSÉE DE LA BIÈRE À STENAY HET BIERMUSEUM VAN STENAY

- ✉ Rue du moulin, 17/ F-55700 Stenay
- ☎ +33(0)3 29 80 68 78 +33(0)3 29 80 31 11
- 🌐 www.musee-de-la-biere.com
- @ musee.biere@cg55.fr
- 🕒 Ouvert du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> déc. du lundi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. *Open van de 1<sup>ste</sup> maart tot de 1<sup>ste</sup> dec. van maan. tot zon. van 10u tot 12u30 en van 13u30 tot 18u.*

| Individuel<br>Individueel                           | Groupes<br>Groepen (+15 pers.)                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| enf./kind. (-18ans/jaar) :<br><i>gratuit/gratis</i> | ad./volw. : 3,50€<br>enf./kind. : ateliers<br>pédagogiques/<br><i>pedagogische workshops :</i><br><i>gratuit/gratis</i> |
| ad./volw. : 5€                                      |                                                                                                                         |

### CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PAYSAGE HET INTERPRETATIE CENTRUM VAN HET LANDSCHAP

- ✉ Esplanade du Panorama, 1B à B-6820 FLORENVILLE
- ☎ +32(0)61/ 31 12 29
- 🌐 www.cip-lorraine-gaumaise.com
- 🕒 De septembre à juin : du lundi au samedi de 9h à 18h, les dimanches et jours fériés de 10h à 17h. Juillet et août : du lundi au samedi de 9h à 18h30, les dimanches et jours fériés de 10h à 18h. Fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.
- 🕒 *Van september tot juni: van maandag tot zaterdag van 9u tot 18u, op zondag en feestdagen van 10u tot 17u. In juli en augustus: van maandag tot zaterdag van 9u tot 18u30, op zondag en feestdagen van 10u tot 18u. Gesloten op 25 december en 1<sup>ste</sup> januari.*

### AU CŒUR DE L'ARDOISE IN HET HART VAN DE LEISTEEN

- ✉ Rue du Babinay 1 à B-6880 BERTRIX
- ☎ +32(0)61/41 45 21 +32(0)61/41 45 54
- 🌐 www.aucoeurdelardoise.be
- @ info@aucoeurdelardoise.be
- 🕒 Ouvert tous les WE et jours fériés de 10h à 18h. Ouvert tous les jours de vacances scolaires sauf le lundi. Pour les groupes, ouvert tous les jours sur réservation.
- 🕒 *Open alle weekeinden en feestdagen van 10u tot 18u. Open alle dagen tijdens de schoolvakanties behalve op maandag. Voor groepen, open alle dagen op afspraak.*

| Individuel<br>Individueel                                              | Groupes<br>Groepen                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Enf./kind. : 6€<br>Ad./volw. : 10€<br>Etud. - 60+/<br>stud. - 60+ : 9€ | Enf./ kind. : 5€<br>Ad./volw. : 9€<br>Etud. - seniors/<br>stud. - senioren : 8€ |

### EURO SPACE CENTER

- ✉ Rue devant les Hêtres 1 à B-6890 TRANSINNE
- ☎ +32(0)61/65 64 65 +32(0)61/65 64 61
- @ info@eurospacecenter.be
- 🌐 www.eurospacecenter.be
- 🕒 Voir site pour les jours d'ouverture. De 10h à 16h (dernier départ), de 10h à 17h en juillet et août. Fermé le lundi en période scolaire.
- 🕒 *Voor de openingsdagen, zie website. Van 10u tot 16u (laatste vertrek), van 10u tot 17u in juli en augustus. Gesloten op maandag tijdens de schoolperiode.*

SpaceAdventureCamps: Pendant les congés scolaires, à partir de 8 ans, séjour d'une semaine : Astronaut Camp, Rocket Camp et Astronomy Camp. Week-ends spatiaux pour familles : à dates préfixées, un ou 2 jours en week-end pour s'entraîner comme un véritable astronaute.

Space Adventure Camps: Tijdens de schoolvakanties, vanaf 8 jaar, verblijf van een week : Astronaut Camp, Rocket Camp et Astronomy Camp. Ruimweekends voor het gezin : op vaste data, 1 of 2 dagen tijdens het weekend om zich als een echte astronaut te trainen.

| Individuel<br>Individueel                                                        | Groupes (min 20 pers.)<br>Groepen (min 20 pers.) |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Enf./kind. : 8€<br>Ad./volw. : 11€<br>Etud. - seniors/<br>stud. - senioren : 10€ | Enf./ kind. (6-12) : 7,50€<br>Ad./volw. : 9,50€  |
| -6 ans gratuit / -6 jaar gratis                                                  |                                                  |

# 2015-2016

## La Gaume active pour les enfants - De actieve Gaume met kinderen



## Les enfants et les parcs et sites d'attraction - Speeltuinen en pretparken voor kinderen

### LABYRINTHE DE MAÏS DE MONTMÉDY DE DOOLHOF VAN MONTMÉDY

- ✉ Sur la D643 entre Montmédy et Iré-le-Sec face aux silos de la coopérative. *Gelegen op de D643 tussen Montmédy en Iré-le-Sec, tegenover de silo's van de coöperatie.*
- ☎ +33(0)329 85 42 34 ou +33(0)608 52 21 20
- 🕒 Ouvert tous les jours de 13h30 à 19h du 10 juillet au 31 août. Possibilité de visites en septembre sur réservation.
- 🕒 *Alle dagen open van 13u30 tot 19u van de 10<sup>de</sup> juli tot de 31<sup>ste</sup> augustus. Mogelijkheid van een bezoek in september op afspraak.*
- Thème 2015 : « Vacances à Montmédy-plage - Dessins animés Disney ». *Het thema 2015 is: « Montmédy-strand - Disney-tekenfilms »*

| Individuel<br>Individueel                                              | Groupes<br>Groepen                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ad./volw. : 3,50€<br>enf./kind. : 2,50€<br>gratuit/gratis : -4ans/jaar | sur réservation à partir de 20 pers./ <i>op afspraak</i><br>vanaf 20 pers:<br>ad./volw. : 3€<br>enf./kind. : 2€ |

### PARC MERVEILLEUX DE BETTEMBOURG HET TOVERPARK VAN BETTEMBOURG

- ✉ Route de Mondorf L-3260 BETTEMBOURG
- ☎ +352(0)51 10 48-1 +352(0)52 45 11
- 🌐 www.parc-merveilleux.lu
- @ parc@parc-merveilleux.lu
- 🕒 Du 28 mars au 11 octobre 2015 de 9h30 à 18h (tous les jours sans exception) *Van 28 maart tot 11 oktober 2015 van 9u30 tot 18u (alle dagen zonder uitzondering)*

| Individuel<br>Individueel                                                                  | Groupes<br>Groepen                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| enf./kind. : 6€<br>ad./volw. : 9€<br>pers. hand et senior/<br>gehand. pers. en senior : 7€ | enf./kind. : (min. 15<br>enf./kind.) : 5€<br>ad./volw. (min 15<br>pers.) : 8€<br>Senior et pers.<br>hand./sen. en gehand.<br>pers. : 6€ |

### AMNÉVILLE-LES-THERMES

- ✉ Centre thermal et touristique *Thermaal en Toeristische Centrum*
- Office municipal de tourisme, 2, rue de l'Europe à F-57360 AMNÉVILLE
- ☎ +33(0)387 70 10 40
- 🌐 www.amneville-tourisme.com
- @ accueil@amneville-tourisme.com
- 🕒 Tarifs et horaires sur demande à l'OTSI ou sur site internet. *Tarieven en openingsuren op aanvraag bij het V.V.V. of website.*

### HOUTOPIA

- ✉ Place de l'église 17 à B-6660 HOUFFALIZE
- ☎ +32(0)61/28 92 05 +32(0)61/28 96 50
- @ info@houtopia.be
- 🌐 www.houtopia.be
- 🕒 Ouvert tous les jours de 11h à 17h, sauf le samedi. Ouvert 7/7j. en juillet et août de 10h à 18h. Fermé les 24, 25 et 31 déc. et en janv. après les vacances.
- 🕒 *Open elke dag van 11u tot 17u, behalve zaterdag. Open iedere dag in juli en augustus vanaf 10u tot 18u. Gesloten op 24, 25 en 31 dec. en in januari na de kerstvakanties.*

| Individuel<br>Individueel                                                                                                                                                                       | Juillet-août<br>juli-augustus                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| enf./kind.+3ans/jaar: 6,3€<br>ad./volw. : 6,80€<br>familles nombreuses/<br>groot gezin (min. 3 enf.-<br>kind.) : 5,80€/pers<br>groupes scolaires/<br>schoolgroepen : sur<br>demande/op aanvraag | enf./kind. +3 ans/jaar : 6,8€<br>ad./volw. : 7,20€<br>familles nombreuses/<br>groot gezin (min. 3 enf./<br>kind.) : 6,20€/pers.<br>groupes (min. 20 pers.)/<br>groepen (min. 20<br>pers.) : 5,50€ |

### WALYGATOR PARC

- ✉ Voie romaine - F-57280 MAIZIÈRES-LES-METZ
- ☎ +33(0)387 30 70 07 +33(0)387 51 71 15
- 🌐 www.walygatorparc.com
- @ contact@walypass.com
- 🕒 Horaires sur demande ou sur site internet. *Openingsuren op aanvraag of website.*

| Individuel<br>Individueel                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ad./volw. : 30€<br>enf./kind. (- de 4 ans/jaar) : <i>gratuit/gratis</i><br>enf./kind. (4 à 11 ans/4 tot 11 jaar) : 25€ |

### PLAN D'EAU DE CONCHIBOIS DE VIJVER VAN CONCHIBOIS

- ✉ Centre sportif et culturel
- Rue du Stade, 1 à B-6747 SAINT-LÉGER
- ☎ +32(0)63/21 89 70
- 🕒 Baignade gratuite encadrée par un maître-nageur, de 14h à 19h, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août. Eau de qualité exceptionnelle. Plaine de jeux, beach volley, pédalo, bouées, transats...
- 🕒 *Het zwemmen is gratis en ingelijst door een badmeester, van 14u tot 19u van de 1<sup>ste</sup> juli tot 31 augustus. Uitzonderlijk kwaliteit van het water. Speeluin, beach volley, waterfietsen, boeien, transats...*



Eco-label «Pavillon bleu»  
«Blauwe Vlag» Ecolabel

**Citadelle de Montmédy  
De Citadel van Montmédy**

Une entrée gratuite pour une payante sur présentation de ce coupon.  
*Een gratis ingang voor één betalende op vertoon van deze bon.*

Tarif préférentiel de 6€ sur présentation de ce bon saison 2015.  
*Verminderd tarief van 6€ op vertoon van deze bon seizoen 2015.*

**VALABLE POUR 4 PERS. MAX  
GELDIG VOOR MAX 4 PERS.**

**WALYGATOR PARC  
(MAISON DU TOURISME DE GAUME)**

**10% de réduction sur le tarif adulte et enfant  
affiché en caisse du Parc.**

*Offre valable sur présentation de ce coupon en 2015 et pour un maximum de 4 adultes. Offre non cumulable. PLU : 35426.*

**10% korting op het volwassen -en kindertarief  
aangekondigd aan de kassa.**

*Aanbod geldig tegen vertoon van dit bon in 2015 en voor max. 4 volwassenen. Aanbod niet cumuleerbaar. PLU : 35426.*

## Les enfants et les jeux historiques – Kinderen en historische spelen



### ARCHEOSCOPE GODEFROID DE BOUILLON ARCHEOSCOOP GODFRIED VAN BOUILLON

✉ Quai de Saulx 14 à B-6830 BOUILLON  
☎ +32(0)61/46 83 03 ☎ +32(0)61/46.87.58  
@ info@archeoscopebouillon.be  
🌐 www.archeoscopebouillon.be  
🕒 Fermé en janv. Fermé le lundi en sept., oct., nov. et décembre (sauf vac. scol.). Ouvert dès 10 h. Fermeture varie de 16 à 17h suivant la saison.  
🕒 *Gesloten in januari. Gesloten op maandag in sept., okt., nov. en dec. (behalve sch. vak.). Open vanaf 10u. Sluitingstijd naargelang het seizoen om 16u of om 17u.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                  | Groepes<br><i>Groepen</i>                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 6-12 ans/jaar : 4,95€<br>Ad./volw. : 6,25€<br>Sén. et étud./sen. en stud. : 5,75€ | 6-12 ans/jaar : 4,25€<br>Ad./volw. : 5,45€<br>Sén. et étud./sen. en stud. : 4,95€€ |

### LE MUSÉE GAUMAIS

✉ Rue d'Arlon 38-40 à B-6760 VIRTON  
☎ +32(0)63/57 03 15  
@ courrier@musees-gaumais.be  
🌐 www.musees-gaumais.be  
🕒 Ouvert du 1<sup>er</sup> mars au 30 novembre de 9h30 à 12h et de 14 à 18h. Fermé le mardi sauf en juin, juillet et août. Visites guidées adaptées (contes et légendes) et spectacles de marionnettes sur réservation pour groupes (+ 20 pers.) toute l'année : 30€ en semaine, 50€ le week-end et jours fériés.

🕒 *Geopend vanaf de 1<sup>ste</sup> maart tot de 30<sup>ste</sup> november van 9u30 tot 12u en van 14u tot 18u. Gesloten op dinsdag behalve in juni, juli en augustus. Aangepaste rondleidingen (verhalen en legendes) en poppenkasttentoonstelling op afspraak voor groepen (+ 20 pers.) heel het jaar: 30€ in de week en 50€ tijdens het weekeinde en feestdagen.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                                                                | Groepes<br><i>Groepen</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Ad./volw. : 5€<br>Famille/Senior/Groupe/Étudiant : 3€<br>Famille/Senior/Groep/Student : 3€<br>-12 ans/-12 jaar : gratuit/gratis |                           |



Citadelle de Montmédy



Château Fort de Bouillon

### CHÂTEAU FORT DE BOUILLON, SON BALLET DE RAPACES ET SCRIPTURA « De la plume au PC » VERSTERKTE BURCHT VAN BOUILLON, DE ROOFVOGELSHOW EN SCRIPTURA

✉ Esplanade Godefroid 1 à B-6830 BOUILLON  
☎ +32(0)61/46 42 02 ☎ +32(0)61/46 42 12  
@ info@bouillon-initiative.be  
🌐 www.bouillon-initiative.be  
🕒 sur demande/op aanvraag

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                                                                                                                                                         | Groepes<br><i>Groepen</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| jusque/tot 12 ans/jaar : 4,30€/pers<br>13 - 18 ans/jaar : 5,00€/pers<br>Sur demande : guidage «chasse aux trésors» pour les 4-12 ans : 45€ par guide<br><i>Op aanvraag : rondleiding "schattenjacht" : 45€ per gids.</i> |                           |

### CITADELLE DE MONTMÉDY DE CITADEL VAN MONTMÉDY

✉ Office du Tourisme Transfrontalier du Pays de Montmédy Citadelle – Ville Haute  
☎ +33(0)329 80 15 90 ☎ +33(0)329 80 06 35  
@ tourisme.otpaysdemontmedy@gmail.com  
🌐 www.tourisme-montmedy.fr  
🕒 Février, mars, oct., nov., tous les jours 10h30-13h/13h30-17h. D'avr. à sept., tous les jours 10h-13h et 13h30-18h. Janv. et déc., du lundi au vendredi 10h30-13h / 13h30-17h.  
🕒 *Feb., maart, okt., nov., alle dagen van 10u30 tot 13u/13u30 tot 17u. Van april tot sept. alle dagen, van 10u30 tot 13u/13u30 tot 17u30. Jan. en dec., van maandag tot vrijdag 10u30-13u / 13u30-17u.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                                                                                                | Groepes (min 20 pers)<br><i>Groepen</i>                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Enf./kind. : 2,50€<br>Et./stud. : 3,80€<br>Ad./volw. : 4,80€                                                                                                    | Enf./kind. : 2€<br>Ad./volw. : 3,60€<br>Et./stud. : 2,60€ |
| Visite guidée sur réservation (min 10 pers.)<br><i>Rondleidingen op reservering (min 10 pers.)</i><br>Enf./kind. : 4,20€ Et./stud. : 4,80€<br>Ad./volw. : 5,90€ |                                                           |



Aqua-Repti-Sud



Château Fort de Sedan

### CHÂTEAU FORT DE SEDAN VERSTERKTE BURCHT VAN SEDAN

✉ Place du Château à F-08200 SEDAN  
☎ +33(0)324 29 98 80 ☎ +33(0)324 29 25 62  
@ contact@chateau-sedan.fr  
🌐 www.chateau-fort-sedan.fr  
🕒 Ouvert toute l'année – Fermé le 1/1 et 25/12  
*Het hele jaar geopend – Gesloten op 1/1 en 25/12.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                                                                                                                                                  | Groepes min. 20 pers.                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1000 ans d'histoire<br>1000 jaar geschiedenis<br>Ad./volw. : 8,40€<br>6-18 ans/jaar : 6,40€<br>Sedan une Principauté<br>Sedan een Prinsdom<br>Ad./volw. : 6,90€<br>6-18 ans/jaar : 5,40€<br>Groupes min. 20 pers. | 1000 ans d'histoire<br>1000 jaar geschiedenis<br>Ad./volw. : 7,40€<br>6-18 ans/jaar : 5,40€<br>Sedan une Principauté<br>Sedan een Prinsdom<br>Ad./volw. : 6,40€<br>6-18 ans/jaar : 4,90€ |

### Plaine de Jeux – Speeltuin

#### ATOMIC KIDS

✉ Parc Commercial Hydron 17A à B-6700 ARLON  
☎ +32(0)63/ 22 23 17  
@ www.atomickids.be  
🕒 Mercredi, jeudi et vendredi : de 10h à 18h30. Samedi et dimanche : de 10h à 19h. Fermé le lundi et le mardi.  
*Woens., dond. en vrijdag : van 10u tot 18u30. Samedi et dimanche : de 10h à 19h. Fermé le lundi et le mardi.*  
*Zaterdag en zondag: van 10u tot 19u. Gesloten op maandag en dinsdag.*  
🕒 1h : 6€ - 1h30 : 7€ - + de 1h30 : 8€ (illimité). Pour les enfants de 1 et 2 ans : 3,50€  
*1u : 6€ - 1u30 : 7€ - + dan 1u30 : 8€ (onbeperkt). Voor kinderen van 1 tot 2 jaar : 3,50€*

## Les enfants et les animaux – Kinderen en de dierenwereld

#### AQUA-REPTI-SUD

✉ Rue Trou Hussion, 2 à B-6767 Harnoncourt  
☎ +32(0)485 42 72 21 - +32(0)478 74 34 72  
🌐 www.aquareptisud.wikeo.net  
🕒 Dimanche de 10h à 13h et vendredi de 20h à minuit. Zondag van 10u tot 13u en vrijdag van 20u tot middernacht.  
🕒 Gratuit/Gratis

Visite guidée pour groupe sur demande : 3€/pers.  
*Rondleidingen voor groepen op aanvraag : 3€/pers.*  
La source de la peur est souvent la méconnaissance. Aqua-Repti-Sud vous propose une rencontre avec serpents, lézards, iguanes, araignées... pour ne plus jamais les craindre !  
*De angst is vaak bron van onbekendheid. Aqua-Repti-Sud biedt u de gelegenheid om slangen, hagedissen, leguanen, spinnen... te ontmoeten. Om er nooit meer bang van te zijn !*

## Les enfants et les animaux – Kinderen en de dierenwereld

#### • LES MANÈGES- MANEGES

### CENTRE ÉQUESTRE "AU CHABUS" RUITERCENTRUM "AU CHABUS"

✉ Au Chabus 1 - B-6760 VIRTON  
☎ +32(0)497/55 17 44  
@ francoise@auchabus.be  
🕒 fermé le jeudi et le dimanche / zondag en donderdag gesloten  
🕒 enf./ kind. : 13€ - ad./ volw. : 15€

### "AU BRIN D'HERBE" asbl

✉ Rue des Aunés 3 à B-6723 HABAY-LA-VIEILLE  
☎ +32(0)63/42 42 75  
@ jean.glaude@proximedia.be  
🕒 Fermé le dimanche. / *Gesloten op zondag.*  
Stages pour tous cavaliers pendant les vacances. Possibilité de faire une balade d'environ une heure en Shetland pour les enfants de 3-8 ans accompagnés de leurs parents. Cours d'équitation tous les jours pour tous les niveaux.  
*Stages voor alle paardrijders tijdens de vakanties. Mogelijkheid om een wandeling van ongeveer één uur met een Shetland te doen voor kinderen van 3 tot 8 jaar, begeleid door hun ouders. Paardrijlessen voor alle niveaus.*

### Au ZOLI PONEY asbl

✉ La Folie n°10 - B-6630 MARTELANGE  
☎ +352 691 900 775  
@ mo@zoliponey.com  
🌐 www.zoliponey.com  
🕒 Selon activité / *Volgens de activiteit*  
🕒 Sur rendez-vous / *op afspraak*

#### • LES PROMENADES - WANDELINGEN

### "AU PAS DE LA GAUME"

Mme Jenny Capon  
✉ Rue de France à B-6747 SAINT-LÉGER  
☎ +32(0)498/68 96 38  
@ aupasdelagaume@hotmail.be  
🌐 www.aupasdelagaume.eiklablog.com  
🕒 Horaires : sur rendez-vous / *Op afspraak.*  
🕒 Tarifs : 20' : 5€/enft, 40' : 8€/enft, 1h : 10€/enft. *Tarieven : 20' : 5€/kind., 40' : 8€/kind., 1h : 10€/kind.*

### "ATTELAGE, NATURE ET PLAISIR"

✉ Voie du Banel 8 – B-6740 STE-MARIE/SEMOIS  
☎ +32(0)495/94 13 83  
@ contact@attelagenature.be  
🌐 www.attelagenature.be  
🕒 Renseignements, réservation et tarifs sur demande.  
*Informatie, reservering en tarieven op aanvraag.*

#### • FERME PÉDAGOGIQUE - KINDERBOERDERIJ

### "FERME DU BUEAU"

Nelly et Roland Gonry  
✉ Chemin de Mussy 5 à B-6750 Baranzy  
☎ +32(0)63/67 56 21 ou +32(0)63/57 15 51  
GSM : +32(0)495/69 39 03  
groupe min. 15 pers. sur rendez-vous/ reservatie gewenst.  
🕒 3€ la demi-journée, collation comprise. 6€ la journée, collation comprise. Réservation obligatoire. Fraises en saison.  
🕒 3€ voor een halve dag, drankje inbegrepen. 6€ per dag, drankje inbegrepen. *Reservering verplicht. Aardbeien tijdens het seizoen.*

### CENTRE EQUESTRE DE LA PAIX

✉ A la Paix, 1 B-6747 Saint-Léger  
☎ +32(0)474 34 14 21  
@ ce-lapaix@gmail.com  
🌐 www.centreequestredelapaix.be  
🕒 Horaires sur demande.  
🕒 Tarifs sur demande.

Cours tous niveaux et toutes disciplines, stages pendant les congés scolaires.  
*Lessen voor alle niveaus en alle disciplines, stages tijdens schoolvakanties.*

### FERME D'A YAAZ

✉ Route de l'Ermitage, 344/ B-6717 HEINSTERT  
☎ +32(0)479/ 30 73 59  
🌐 www.lafermedayaaz.be  
@ lafermedayaaz@skynet.be  
Nombreuses activités (anniversaires originaux, stages, ferme pédagogique, visites guidées...)  
*Veel activiteiten (verjaardagen, stages, pedagogische boerderij, begeleide bezoeken...).*

### LA FERME DES BISONS - DE BIZONHOEVE

✉ Recogne - B-6600 BASTOGNE  
☎ +32(0)61/21.21.15 ☎ +32(0)61/21.21.14  
@ info@fermesdesbisons.be  
🌐 www.fermesdesbisons.be  
🕒 Indian Festival : 11 et 12 juillet 2015 ! ouverture saisonnière du mardi 4 août au dimanche 23 août de 12 à 18h. Fermé le lundi.  
🕒 *Indian Festival : 11 en 12 juli 2015 ! Open vanaf 4 augustus tot 23 augustus van 12 tot 18u. Gesloten op maandag.*

| Tour chariot/ <i>Rondrit</i>         | Exposition/ <i>Tentoonstelling</i>   |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Enf./kind. : 2,50€<br>Ad./volw. : 4€ | Enf./kind. : 2,50€<br>Ad./volw. : 4€ |

### PARC ANIMALIER DE BOUILLON DIERENPARK VAN BOUILLON

✉ Chemin de Chanteraine B-6830 Bouillon  
☎ +32(0)61/46 71 52 ☎ +32(0)61/46 71 53  
@ info@parcanimalierdebouillon.be  
🌐 www.parcanimalierdebouillon.be  
🕒 D'octobre à mars de 9h30 à 16h (dernière entrée parc). D'avril à juin et septembre de 9h30 à 17h (dernière entrée parc). Juillet et août de 9h30 à 18h (dernière entrée parc).  
🕒 *Van oktober tot maart van 9u30 tot 16u (laatste bezoek). Van april tot juni en september van 9u30 tot 17u (laatste bezoek). Juli en augustus van 9u30 tot 18u (laatste bezoek).*  
🕒 Enfants/kind : 7€ - adulte/ volwassenen : 10€

### ANIMALAINE

✉ Bizory 5 à B-6600 BASTOGNE  
☎ +32(0)61/21 75 08  
@ animalaine@live.be  
🌐 www.animalaine.com  
🕒 Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> octobre. Fermé le mercredi. Lun., mar., jeu. et ven. : 9h30 à 17h - sam. et dim. : 11h à 18h. Visites guidées.  
🕒 *Open van de 1<sup>ste</sup> april tot de 1<sup>ste</sup> oktober. Gesloten op woensdag. Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 9u30 tot 17u, zat. en zon.: van 11 tot 18u. Begeleide bezoeken.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                | Groepes<br><i>Groepen</i> |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Enf./kind. : 4,30€<br>Ad./volw. : 5€<br>Senior/Senioren : 4,30€ | 4,30€/pers.               |

### LE JARDIN DES PAPILLONS - DE VLINDERTUIN

✉ Route de Trèves à L-6793 GREVENMACHER  
☎ +352(0)75 85 39  
@ papillons@elisabeth.lu  
🌐 www.papillons.lu  
🕒 Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de 9h30 à 17h.  
*Van de 1<sup>ste</sup> april tot de 31<sup>ste</sup> oktober van 9u30 tot 17u.*

| Individuel<br><i>Individueel</i>                                                                                       | Groepes<br><i>Groepen</i>         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Enf./kind. : 4€<br>Ad./volw. : 7€<br>Visite guidée jusqu'à 20 personnes : 25€<br><i>Rondleiding tot 20 pers. : 25€</i> | Enf./kind. : 3€<br>Ad./volw. : 6€ |



Ferme des bisons



Au pas de la Gaume



Parc de Bouillon



Le Chabus



Attelage Nature et Plaisir